

No. 29489

**FINLAND
and
RUSSIAN FEDERATION**

Agreement on cooperation in the field of science and technology. Signed at Helsinki on 11 July 1992

Authentic texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 27 January 1993.

**FINLANDE
et
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

Accord en matière de coopération dans le domaine de la science et de la technologie. Signé à Helsinki le 11 juillet 1992

Textes authentiques : finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION ON COOPERATION IN THE FIELD OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Stressing the significance of international scientific and technological cooperation for overall economic and social development,

Endeavouring to develop cooperation between Finland and Russia in the field of science and technology on the basis of equal rights and mutual advantage,

Convinced that bilateral cooperation in the field of science and technology will also create the conditions for the development of economic cooperation,

Taking into consideration the Treaty of 20 January 1992 between the Republic of Finland and the Russian Federation on the basis for relations,²

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall, in accordance with the laws and regulations in force in each State, promote the development of cooperation for peaceful purposes in the field of science and technology on the basis of direct contacts, reciprocity, the market economy and mutual advantage.

Article 2

The Contracting Parties shall promote the development of the cooperation provided for in article 1 in the following areas of science and technology:

- (a) Fundamental and applied research in the natural sciences;
- (b) Research in the technological sciences and the development of technology;
- (c) Research in the social sciences.

Article 3

The cooperation provided for in article 1 shall be executed by ministries, central departments, scientific research institutions, institutes of higher education, firms and relevant organizations and associations of both countries, each in their sphere of competence. The substance of the cooperation, and its economic, organizational and other conditions, shall be agreed upon directly by the cooperating parties.

The Parties shall devote particular attention to the development of cooperation in the field of science and technology in the Murmansk region, the Republic of Carelia, St. Petersburg and the Leningrad region.

¹ Came into force on 20 November 1992, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 21 October 1992) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 10.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1691, No. I-29173.

Article 4

Cooperation within the framework of this Agreement may take the following forms:

- Exchange of scientific and technological information;
- Exchange of scientists and specialists;
- Joint scientific research projects and schemes;
- Scientific work in scientific research institutions, institutes of higher education, technology parks, archives, libraries and museums of the other Party, as well as field research and expeditions;
- Improvement of the qualifications of scientists and specialists;
- Joint seminars, scientific conferences and congresses;
- Other mutually agreed forms of scientific and technological cooperation.

Article 5

The Contracting Parties shall ensure the protection of rights to industrial and intellectual property when carrying out cooperation on the basis of this Agreement.

Questions concerning the attribution of joint results of scientific research obtained in the course of cooperation on the basis of this Agreement, or questions concerning the use of other information obtained in the execution of scientific research, as well as questions relating to patents, copyrights, the protection of prototypes and other rights to industrial and intellectual property, shall be agreed upon separately in each individual case through the conclusion of agreements between the cooperating parties.

Article 6

The Parties shall endeavour, within the bounds of the laws and regulations in force in each of the States, to simplify the formalities relating to the execution of cooperation in accordance with this Agreement.

Article 7

In furtherance of the achievement of the goals of this Agreement and the monitoring of progress in its implementation, the Contracting Parties shall establish a Commission on Scientific and Technological Cooperation.

The Commission shall have the following tasks:

- To make recommendations for the execution of this Agreement;
- To make proposals on the priority orientations of cooperation;
- To promote the development of scientific and technological cooperation.

The Commission may establish, as necessary, working groups on specific areas of cooperation.

The Commission shall meet alternately in Finland and Russia.

Furthermore, at the suggestion of one of the parties of the Commission, meetings shall be held of the co-chairmen.

Article 8

This Agreement shall supersede the Agreement of 16 August 1955 between the Republic of Finland and the USSR on Scientific and Technological Cooperation.¹

Article 9

This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Contracting Parties deriving from other international treaties and agreements concluded by them.

Article 10

This Agreement shall enter into force 30 days after the Contracting Parties notify each other of the completion of the constitutional procedures necessary for its entry into force.

This Agreement shall remain in force until such time as one of the Contracting Parties denounces it in writing. The Agreement shall cease to have effect six months after the receipt of written notification of its denunciation.

Denunciation of this Agreement shall not affect the implementation of projects under way pursuant to this Agreement, the execution of which shall be continued under agreed conditions.

DONE at Helsinki on 11 July 1992 in duplicate in the Finnish and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Republic of Finland:

PAAVO VÄYRYNEN

For the Government
of the Russian Federation:

A. KOZYREV

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1491, No. I-25587.